

DATI ANAGRAFICI

FORMAZIONE

- 1995 **Laurea in Lingue e letterature straniere moderne** - Facoltà di Lettere e filosofia, Università di Bologna. Voto: 110 e Lode. Tesi in Letteratura Francese Contemporanea: «*Portrait de l'artiste en faussaire, Un cabinet d'amateur de Georges Perec*». Relatrice Prof.ssa Marie-Louise Lentengre; Correlatrice Prof.ssa Carmen Licari.
- 2000 **Laurea in Lettere Moderne** - Facoltà di Lettere e filosofia, Università di Bologna. Voto: 110/110. Tesi in Letteratura Italiana: «*C. E. Gadda in Francia. La traduzione de L'Adalgisa*». Relatore Prof. Carlo Delcorno; Correlatore Prof. Marco Antonio Bazzocchi. In collaborazione con Jean-Paul Manganaro
- 1999 **Corso di perfezionamento in Didattica delle Lingue Moderne** della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dall' 11 giugno 1999 al 31 ottobre 1999. Tesi di fine corso dal titolo «*Internet, canzoni d'autore, correttori ortografici e corpora, un percorso in classe di francese L2*» in collaborazione con il Prof. Franco Bertaccini della Scuola Superiore in Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori.
- 1998 **Corso di perfezionamento «Tradurre la Letteratura.- Corso di traduzione per l'editoria»** presso l'Istituto per interpreti e traduttori «S. Pellegrino» di Misano Adriatico.

INSEGNAMENTO

- Dal 2006 a oggi **Insegnante** di ruolo di Lingua e Letteratura Francese Francese
- Dal 2004 a oggi **Laboratorio di Traduzione** Francese-Italiano. Corso di perfezionamento *Tradurre la letteratura* presso la FUSP Fondazione Universitaria San Pellegrino di Rimini
- Dal 2009 a oggi **Laboratorio di Traduzione** Francese-Italiano. Corso di perfezionamento in traduzione presso l'*Associazione Griò* di Bologna

TRADUZIONI PRINCIPALI

NARRATIVA (ca. 20 romanzi)

- *L'Orda del Controvento*, **Alain Damasio**, 2024 – Mondadori Oscar Vault
- *Le roman de Marceau Miller*, in lavorazione - Einaudi Stile Libero
- *La Ballerina*, **Patrick Modiano**, in uscita - Einaudi
- *L'eleganza del riccio*, **Muriel Barbery**, 2007 – e/o
- *Quale motorino con il manubrio cromato giù in fondo al cortile?*, **Georges Perec**, 2004. **Finalista al Premio Monselice** per la Traduzione del 2005 – e/o

FUMETTI (ca. 30 albi)

- *Monsieur il Gatto*, **Philippe Geluck**, 2024 - Gallucci
- *La strada*, **Manu Larcenet**, 2024 - Coconino
- *Perpendicolare al sole*, **Valentine Cuny-Le Callet**, 2023 - Coconino

LETTERATURA PER RAGAZZI (ca. 20 titoli)

- Sherlock l'investigatore 1-7, *Il ratto della Sabina; Il traffico di crocchette; Il furto della collana; L'indagine del Miao Caffè; Alla ricerca del Tikki d'oro; L'abomicevole mostro delle nevi; Il tesoro di Tutankhanem*, **Perez e Lacombe**, 2021-2023
- *Il mondo di Lucrezia* 1-8, **Anne Goscinnny & Catel**, 2020-2024
- Le grandi storie horror 1-5 di **Zimmermann e Hue** – *Nel castello di Dracula; Nel laboratorio di Frankenstein; Jurassic Park; Dott. Jekyll & Mister Hyde; Sulle tracce di Sherlock Holmes*, 2019-2021

ALBI (ca. 20 titoli)

- *Questa vita che amo così tanto*, **Lewalle e Legrand**, 2024
- *Vito, il cane che dà il buonumore – La bocca che pizzicchia*, **Angelini, Lewalle, Guitart**, 2023
- *Nella terra dei mostri meravigliosi*, **Peggy Nille**, 2022

PUBBLICAZIONI

- *Millo & Cia – Avventure Scout – Il tesoro sepolto* 2023; *L'ombra della sera* 2022; *Il mistero del palazzo maledetto* 2022 di Camillo Acerbi, Emanuele Caillat, Mauro Guidi, 2023, Ed. Gallucci
- *Un anno con Millo & Cia*, di Camillo Acerbi, Emanuele Caillat, Mauro Guidi, 2004, Ed. Fiordaliso
- *Quel prete dalle scarpe rotte*, di Acerbi, Caillat, Guidi, 2015, Ed. Stilgraf
- *Le avventure di Millo & Cia*, di Acerbi, Caillat, Guidi dal 1999 al 2019 (ca. 100 episodi) su **Giochiamo – AGESCI**